Sternenlicht „Der kleine Rabe Socke“

DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción
CZ - Návod k použití
PL - Instrukcja użytkowania
NL - Gebruiksaanwijzing
SK - Návod na použitie

DE - Konformitätserklärung
Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt, „Sternenlicht „Der kleine Rabe Socke, No. 466500“ den Richtlinien 2014/30/EU, 2011/65/EU entspricht
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: **www.jamara-shop.com/Konformitaet**

GB - Certificate of Conformity
Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Der kleine Rabe Socke, No. 466500“ complies with Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU.
The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:
www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité
Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit „Der kleine Rabe Socke, No. 466500“ est conforme à la Directive 2014/30/UE, 2011/65/UE.
Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l‘adresse Internet suivante:
www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Dichiarazione di conformità
Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto „Der kleine Rabe Socke, No. 466500“ è conforme alla Direttiva 2014/30/UE, 2011/65/UE.
Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad
Por la presente JAMARA e.K. declara que el producto „Der kleine Rabe Socke, No. 466500“ cumplen con las Directivas 2014/30/UE, 2011/65/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:
www.jamara-shop.com/Conformity

CZ - Prohlášení o shodě
Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že Produkt, „Der kleine Rabe Socke, No. 466500“ odpovídá směrnicím 2014/30/EU, 2011/65/EU.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:
www.jamara-shop.com/Conformity

PL - Deklaracja zgodności
Niniejszym firma JAMARA e.K. oświadcza, że Produkt, „Der kleine Rabe Socke, No. 466500“ jest zgodny z dyrektywami 2014/30/UE, 2011/65/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
www.jamara-shop.com/Conformity

NL - Conformiteitsverklaring
De firma JAMARA e.K. verklaart hiermee dat de Product, „Der kleine Rabe Socke, No. 466500“ aan de richtlijnen 2014/30/EU, 2011/65/EU voldoen.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:
www.jamara-shop.com/Conformity

SK - Vyhlásenie o zhode
Týmto firma JAMARA e.K. vyhlasuje, že Produkt „Der kleine Rabe Socke, No. 466500“ je v súlade so smernicami 2014/30/EÚ, 2011/65/EÚ.
Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledovnej internetovej adrese:
www.jamara-shop.com/Conformity

DE - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durch bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Es handelt sich um ein Produkt zum Erzeugen von Sternenlicht und es ist kein Spielzeug.

GB - Please read the entire instruction manual carefully before using the product. This is a product for generating starlight and is not a toy.

FR - veuillez lire attentivement l‘ensemble du mode d‘emploi avant de mettre le produit en service. Il s‘agit d‘un produit destiné à produire une lumière stellaire et non d‘un jouet

IT - Si prega di leggere attentamente l‘intero manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Questo è un prodotto per generare luce di stelle e non è un giocattolo.

ES - Lea atentamente todo el manual de instrucciones antes de utilizar el producto. Este es un producto para generar luz estelar y no es un juguete.

CZ - Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte celý návod k použití. Jedná se o výrobek pro generování hvězdného světla, nikoli o hračku.

PL - Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi. To jest produkt do generowania światła gwiazd i nie jest zabawką.

NL - Lees de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Dit is een product voor het opwekken van sterrenlicht en is geen speelgoed.

SK - Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte celý návod na použitie. Tento výrobok je určený na generovanie svetla hviezd a nie je to hračka.

DE - Achten sie darauf das Produkt nicht in Ohr- und Greifnähe des Kindes zu verwenden. Legen Sie das Produkt nicht in das Kinderbett. Legen Sie das Produkt während des Betriebs z.B. auf einen Nachttisch. Die Lautstärke des Produkts ist für Kinder in Ohrnähe zu laut. Das Produkt ist kein Spielzeug. Die Haare am Kopf des Produkts stellen kleine verschluckbare Teile dar. Bei Kleinkinder unter 3 Jahren besteht ERSTICKUNGSGEFAHR! Sollte Sie das Produkt dem Kind als Kuscheltier geben wollen, achten Sie darauf, dass das Kinder älter als 3 Jahre ist und dass die Batterien entfernt werden. Achten Sie bei den Batterien regelmäßig auf deren Dichtigkeit (kein Austreten von Batterieflüssigkeit).

GB - Be careful not to use the product near the child‘s ears or hands. Do not place the product in the child‘s bed. Place the product on a bedside table, for example, when in use. The volume of the product is too loud for children near their ears. The product is not a toy. The hairs on the head of the product represent small parts that can be swallowed. There is a DANGER of STICKING for small children under 3 years of age! If you want to give the product to the child as a cuddly toy, make sure that the child is older than 3 years and that the batteries are removed. Regularly check the batteries for leaks (no leakage of battery fluid).

FR - Veillez à ne pas utiliser le produit à proximité des oreilles ou des mains de l‘enfant. Ne placez pas le produit dans le lit d‘un enfant. Posez le produit pendant son utilisation, par exemple sur une table de nuit. Le volume du produit est trop élevé pour les enfants proches des oreilles. Le produit n‘est pas un jouet. Les cheveux sur la tête du produit constituent de petites pièces pouvant être avalées. Les jeunes enfants de moins de 3 ans risquent de s‘étouffer ! Si vous souhaitez donner le produit à l‘enfant en tant que peluche, veillez à ce que l‘enfant soit âgé de plus de 3 ans et à ce que les piles soient retirées. Vérifiez régulièrement l‘étanchéité des piles (pas de fuite de liquide).

IT - Fate attenzione a non usare il prodotto vicino alle orecchie o alle mani del bambino. Non mettere il prodotto nel letto del bambino. Posizionare il prodotto su un comodino, per esempio, quando è in uso. Il volume del prodotto è troppo alto per i bambini vicino alle orecchie. Il prodotto non è un giocattolo. I capelli sulla testa del prodotto rappresentano piccole parti che possono essere inghiottite. C‘è un PERICOLO di SOFFOCAMENTO per i bambini piccoli sotto i 3 anni! Se volete dare il prodotto al bambino come un peluche, assicuratevi che il bambino abbia più di 3 anni e che le batterie siano rimosse. Controllare regolarmente che le batterie non abbiano perdite (nessuna perdita di liquido della batteria).

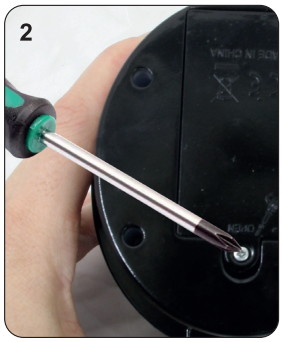
ES -Tenga cuidado de no utilizar el producto cerca de los oídos o las manos del niño. No coloque el producto en la cama del niño. Coloque el producto en una mesilla de noche, por ejemplo, cuando lo utilice. El volumen del producto es demasiado alto para los niños cerca de sus oídos. El producto no es un juguete. Los pelos de la cabeza del producto representan pequeñas partes que pueden ser ingeridas. Existe el PELIGRO de SOFOCACIÓN para los niños menores de 3 años. Si quieres dar el producto al niño como peluche, asegúrate de que es mayor de 3 años y de que las pilas están retiradas. Compruebe periódicamente la estanqueidad de las baterías (no hay fugas de líquido de batería).

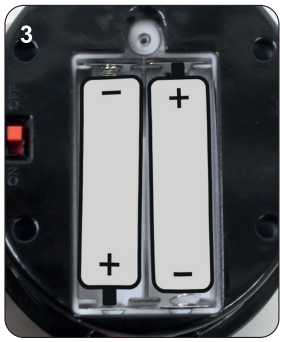
CZ - Dávejte pozor, abyste výrobek nepoužívali v blízkosti uší nebo rukou dítěte. Výrobek neumisťujte do dětské postele. Během provozu umístěte výrobek například na noční stolek. Hlasitost výrobku je pro děti v blízkosti uší příliš vysoká. Výrobek není hračka. Chloupky na hlavičce výrobku představují malé části, které lze spolknout. U malých dětí do 3 let hrozí nebezpečí přilepení! Pokud chcete výrobek dát dítěti jako plyšovou hračku, ujistěte se, že je dítě starší než 3 roky a že jsou baterie vyjmuty. Pravidelně kontrolujte, zda baterie netěsní (zda neuniká kapalina z baterie).

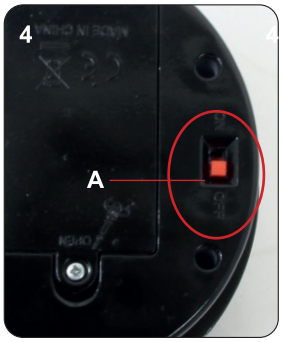
PL - Należy uważać, aby nie używać produktu w pobliżu uszu lub rąk dziecka. Nie należy umieszczać produktu w łóżku dziecka. Podczas pracy należy umieścić produkt na przykład na stoliku nocnym. Głośność produktu jest zbyt duża dla dzieci w pobliżu uszu. Produkt nie jest zabawką. Włoski na główce produktu reprezentują małe części, które mogą zostać połknięte. Istnieje NIEBEZPIECZEŃSTWO PRZYKLEJENIA dla małych dzieci poniżej 3 roku życia! Jeśli chcesz dać produkt dziecku jako zabawkę do przytulania, upewnij się, że dziecko ma więcej niż 3 lata i że baterie są wyjęte. Regularnie sprawdzać akumulatory pod kątem szczelności (brak wycieków płynu akumulatorowego).

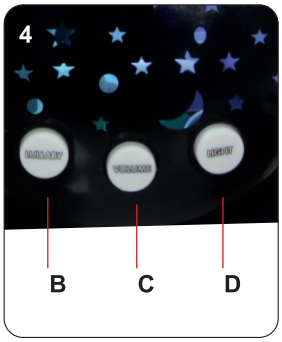
NL - Zorg ervoor dat het product niet in de buurt van de oren of handen van het kind wordt gebruikt. Plaats het product niet in het bed van het kind. Plaats het product bijvoorbeeld op een nachtkastje tijdens het gebruik. Het volume van het product is te luid voor kinderen in de buurt van hun oren. Het product is geen speelgoed. De haren op de kop van het product zijn kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt. Voor kleine kinderen onder de 3 jaar is er een STEKINGSGEVAAR! Als u het product als knuffel aan het kind wilt geven, zorg er dan voor dat het kind ouder is dan 3 jaar en dat de batterijen verwijderd zijn. Controleer de accu‘s regelmatig op lekken (geen lekkage van accuvloeistof).

SK - Dávajte pozor, aby ste výrobok nepoužívali v blízkosti uší alebo rúk dieťaťa. Neumiestňujte výrobok do detskej postele. Počas prevádzky umiestnite výrobok napríklad na nočný stolík. Hlasitosť výrobku je príliš vysoká pre deti v blízkosti ich uší. Výrobok nie je hračka. Chĺpky na hlavičke výrobku predstavujú malé časti, ktoré sa môžu prehltnúť. Pre malé deti do 3 rokov existuje NEBEZPEČENSTVO POKLADANIA! Ak chcete výrobok dať dieťaťu ako plyšovú hračku, uistite sa, že dieťa je staršie ako 3 roky a že sú z neho odstránené batérie. Pravidelne kontrolujte batérie, či nie sú netesné (či z nich neuniká kvapalina).









DE

Einlegen der Batterien.

1. Entnehmen Sie die Projektorkuppel aus dem Modell.
2. Entfernen Sie die Schraube und öffnen Sie das Batteriefach.
3. Legen Sie 2 x AA Batterien ein, achten Sie auf die richtige Polung.
   Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf und verschrauben Sie ihn.

4. Funktionen

A Ein/Ausschalter
B Melodien/durch langes Drücken der Taste schaltet das Gerät in Standby
C Lautstärkenregulierung
D Licht Funtionen/Ein-/Ausschaltbar
Durch drücken der Lautstärkenregulierung können Sie zwischen fünf Lautstärken wählen.

GB

Insert the batteries

1. Remove the projector dome from the model.
2. Remove the screw and open the battery compartment.
3. Fit the 2 x AA batteries, observe the correct polarity.
   Reinstall the battery compartment cover and fasten the screw back in.

4. Functions

A On / off switch
B Melodies / by pressing the button for a long time, the unit switches to standby mode
C Volume control
D Light functions/ on/off switch
By pressing the volume control, you can choose between five volume levels.

FR

Mise en place des piles

1. Enlevez le dôme du projecteur de la maquette.
2. Retirez la vis et ouvrez le compartiment des piles.
3. Insérer les piles 2 x AA, respectez la polarité.
   Replacez le couvercle du compartiment à piles et vissez-le en place.

4. Fonctions

A Interrupteur marche/arrêt
B Mélodies / en appuyant longuement sur le bouton, l'appareil passe en mode veille.
C Contrôle du volume
D Fonctions d'éclairage/ interrupteur marche/arrêt
En appuyant sur la commande de volume, vous pouvez choisir entre cinq niveaux de volume.

IT

Inserimento delle batterie

1. Rimuovere la cupola proiettore dal modello.
2. Rimuovere la vite e aprire il vano batteria.
3. Inserire 2 x AA batterie nella giusta posizione, facendo attenzione ai poli.
   Riposizionare il coperchio della batteria e avvitarlo in posizione.

4. Funzioni

A Interruttore on/off
B Melodie / premendo a lungo il pulsante, l'unità passa alla modalità standby
C Regolazione del volume
D Funzioni di luce/interruttore on/off
Premendo il controllo del volume, è possibile scegliere tra cinque livelli di volume.

ES

Colocar las pilas

1. Retire la cúpula del proyector del modelo.
2. Retire el tornillo y abra el compartimento de la pila
3. Coloque 2 x AA baterías, respetando la polaridad.
   Vuelva a colocar la tapa de la batería y atorníllela en su sitio.

4. Funciones

A Interruptor de encendido/apagado
B Melodías / pulsando el botón de forma prolongada, el aparato pasa al modo de espera
C Control de volumen
D Funciones luminosas/interruptor de encendido/apagado
Pulsando el control de volumen, puedes elegir entre cinco niveles de volumen.

CZ

Vložení baterií

1 Z hračky sundejte vrchní kryt.
2. Odšroubujte šroubek krytu bateriového prostoru a otevřete jej.
3. Vložte 2 x AA baterie se správnou polaritou. Zavřete kryt bateriové prostoru a zašroubujte jej.

4. Vlastnosti

A vypínač
B Melodie / stisknutí a podržení tlačítka přepne zařízení do pohotovostního režimu
C Ovládání hlasitosti
D Funkce osvětlení + možnost zapnutí / vypnutí
Stisknutím ovladače hlasitosti můžete volit mezi pěti hlasitostmi

PL

Wkładanie baterii

1. Zdejmij kopułkę projektora z modelu.
2. Wykręć śrubę i otwórz komorę baterii.
3. Włóż 2 baterie AA, upewniając się, że biegunowość jest prawidłowa. Załóż pokrywę komory baterii i przykręć ją z powrotem na miejsce.

4. funkcje

A Włącznik/wyłącznik
B Melodie / długie naciśnięcie przełącza urządzenie w tryb gotowości
C Regulacja głośności
D Funkcje oświetlenia + włącznik/wyłącznik
Naciskając pokrętło głośności, można wybrać jeden z pięciu poziomów głośności.

NL

De batterijen plaatsen

1. Verwijder de projectorkoepel van het model.
2. Verwijder de schroef en open het batterijvak.
   Plaats 2 x AA batterijen en let op de juiste polariteit.
   Plaats het deksel van het batterijvak terug en schroef het vast.

4. Functies

A Aan/uit-schakelaar
B Melodies/lang indrukken zet het toestel in stand-by
C Volumeregeling
D Lichtfuncties/aan/uit-schakelaar
Door op de volumeregelaar te drukken, kunt u kiezen tussen vijf volumeniveaus.

SK

Vloženie batérií.

1. Odstráňte kupolu projektora z modelu.
2. Odstráňte skrutku a otvorte priehradku na batérie.
3. Vložte 2 x batérie AA a dbajte na správnu polaritu.
   Vráťte kryt priestoru pre batérie a zaskrutkujte ho späť na miesto.

4. Funkcie

A Spínač zapnutia/vypnutia
B Melódie/Dlhým stlačením sa prístroj prepne do pohotovostného režimu
C Ovládanie hlasitosti
D Funkcie svetla/vypínač
Stlačením ovládača hlasitosti si môžete vybrať z piatich úrovní hlasitosti.

DE - ***Batteriehinweis:***
Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
Nicht öffnen! Nicht ins Feuer werfen! Alte und neue Batterien nicht mischen!
Keine alkalischen, Standard-(Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbare Batterien mischen!
Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden!
Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!
Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

GB - ***Battery warning:***
Non-rechargeable batteries are not to be recharged!
Do not open! Do not dispose of in fire! Do not mix old and new batteries!
Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries!
Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged!
Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision!
The supply terminals are not to be short-circuited!

FR - ***Informations concernant l'accumulateur:***
Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées!
Ne pas ouvrir! Ne pas jeter au feu! Ne pas utiliser des piles neuves et usées à la fois!
Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard (zinc-charbon) et des accumulateurs!
Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet!
Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte!
Les connexions ne doivent pas être court-circuitées!

IT - ***Informazioni relative alle pile:***
Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate!
Non aprire! Non gettare nel fuoco! Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate!
Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili!
Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo!
Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto!
I morsetti di collegamento don devono essere cortocircuitati!

ES - ***Advertencia sobre las baterías:***
Las baterías no recargables no se pueden cargar!
No abrir! No arrojar al fuego! No mezcle baterías nueva y viejas!
No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o baterías recargables!
Las baterías recargables deben retirarse del juguete!
Las baterías recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto!
Los conectores de conexión no deben estar en cortocircuito!

CZ - ***Informace ohledně akumulátoru:***
Nenabíjejte jednorázové baterie!
Neotvírejte! Nevhazujte do ohně! Nedávejte dohromady staré a nové baterie.
Nedávejte dohromady alkalické a standardní (carbon-zinc) nebo nabíjecí baterie.
Před nabíjením vyjměte nabíjecí baterie z hračky!
Nabíjecí baterie lze nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby!
Nezkratujte připojovací svorky!

PL - ***Informacja dotycząca akumulatora:***
Nie ładować baterii jednorazowego użytku!
Nie otwierać! Nie wrzucać do ognia! Nie mieszać starych i nowych baterii.
Nie mieszać baterii alkalicznych, zwykłych (węglowo-cynkowych) lub akumulatorowych/ ładowalnych – używać baterii jednego rodzaju.
Przed rozpoczęciem ładowania należy wyjąć akumulatorki z zabawki!
Akumulatorki można ładować tylko pod nadzorem osoby dorosłej!
Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych!

NL - ***Gegevens betreffende de accu:***
Laad geen wegwerpbatterij op!
Niet openen! Niet in het vuur werpen! Gebruik geen oude en nieuwe battijen tegelijkertijd
Gebruik geen alkaline batterijen, standaard (zinkkoolstof) of oplaadbare batterijen tegelijkertijd
Verwijder de batterijen uit het speelgoed voordat het wordt opgeladen!
Laad de batterijen op enkel onder toezicht van een volwassene!
Voorkom kortsluiting van de aansluitingsklemmen!

SK - ***Informácia ohľadom akumulátora:***
Nenabíjajte jednorazové batérie!
Neotvárajte! Neházdžte do ohňa! Nepoužívajte staré a nové batérie súčasne!
Nepoužívajte alkalické, štandardné (zinkovo-uhlíkové) batérie a akumulátory súčasne!
Pred začatím nabíjania vyberte batérie z hračky!
Batérie je možné nabíjať len pod dohľadom dospelej osoby!
Nezvierajte pripojovacie svorky!

DE - Pflegehinweis

oder Handwäsche

kein Trockner

- nicht chemisch Reinigen
- nicht bleichen
- nicht bügeln

IT - Istruzioni per la manutenzione

o lavaggio a mano

non utilizzare asciugatrice

- non lavare a secco
- non sbiancare
- non stirare

PL - Wskazówki pielęgnacyjne

lub myć ręcznie

nie suszyć w suszarce

- nie czyścić chemicznie
- nie wybielać
- nie prasować

GB - Care instruction

or handwash

no dryer

- no chemical cleaning
- do not bleach
- do not iron

ES - Instrucciones de mantenimiento

o lavado de manos

no utilice secador

- no limpiar en seco
- no blanquear
- no planchar

NL - Onderhoudsinstructies

of handwas

geen wasdroger

- niet chemisch reinigen
- niet bleken
- niet strijken

FR - Instructions d'entretien uniquement

ou se laver les ma

pas de sèche-linge

- ne pas nettoyer à sec
- ne pas blanchir
- ne pas repasser

CZ - Instrukce pro údržbu

Myjte pouze v ruce.

Nedávejte hračku do sušičky.

- Nepoužívejte chemická čistidla
- Nepoužívejte bělidlo.
- Hračku nežehlete.

SK - Pokyny na starostlivosť

alebo ručné umývanie

bez sušičky

- nečistiť chemicky
- Nebieliť
- nežehliť

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten. Copyright JAMARA e.K. 2024
Kopie und Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung von JAMARA e.K.

All rights reserved. Copyright JAMARA e.K. 2024
Copying or reproduction in whole or part, only with the expressed permission of JAMARA e.K.

just play

DE - Entsorgungshinweise
Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions
Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (seperate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - Consignes de recyclage
Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues de déposer vos piles usagés dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causés des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d´effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l´environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualiser un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd),ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

IT - Istruzioni per lo smaltimento
Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o piu di 0,004 % Piombo (Pb).

ES - Notas sobre el reciclado
Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico, Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).

CZ - Informace týkající se likvidace
Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odevzdat v obchodě. Baterie obsahují látky, které působí dráždivě, mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005% rtuti (Hg), více než 0,002% kadmia (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.

PL - Informacje dotyczące utylizacji
Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany do usuwania zużytych baterii zgodnie z przepisami (oddzielna zbiórka odpadów). Po zużyciu można zwrócić baterie nieodpłatnie w sklepie. Baterie zawierają substancje które działają drażniąco, mogą wywoływać alergie i są wysoce reaktywne, dlatego oddzielna ich zbiórka i ich wykorzystanie zgodnie z przepisami są ważne dla środowiska i Państwa zdrowia. Jeżeli baterie, poniżej przekreślonego kosza na odpady na kółkach, oznaczone są znakiem chemicznym Hg, Cd lub Pb, oznacza to, że zawierają one więcej niż 0,0005% rtęci (Hg), więcej niż 0,002% kadmu (Cd) lub więcej niż 0,004% ołowiu.

NL - Informatie over de afvalverwerking
Batterijen en accu`s mogen niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moeten apart worden verwijderd. De eindgebruiker moet de gebruikte batterijen in overeenstemming met de procedures ontdoen (gescheiden inzameling van afval). Na gebruik kan de batterij kosteloos in de winkel worden teruggegeven. De batterijen bevatten stoffen die irriterend zijn, kunnen allergieën veroorzaken en zijn zeer reactief, moeten om die reden afzonderlijk worden ingezameld en in overeenstemming met de bepalingen betreffende het milieu en de gezondheid worden gebruikt. Wanneer de batterijen onder het symbool van de doorkruiste afvalbak met wielen, met chemisch symbool Hg, Cd en Pb zijn gemarkeerd, geeft dat aan dat ze meer dan 0,0005% kwik (Hg), meer dan 0,002% cadmium (Cd) of meer dan 0004 % lood bevatten.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie
Batérie a akumulátory sa nesmú vyhadzovať spolu s komunálnym odpadom, ale je nutné ich likvidovať zvlášť. Užívateľ je povinný likvidovať použité batérie v súlade s predpismi (samostatný zber odpadov). Po použití je možné batérie zadarmo odovzdať v obchode. Batérie obsahujú látky, ktoré pôsobia dráždivo, môžu spôsobiť alergické reakcie a sú veľmi reaktívne, preto ich samostatný zber a využitie v súlade s predpismi sú dôležité pre životné prostredie a Vaše zdravie. Ak batérie, pod preškrtnutým odpadkovým košom na kolieskach, sú označené chemickou značkou Hg, Cd alebo Pb, to znamená, že obsahujú viac ako 0,0005 % ortuti (Hg), viac, ako 0,002 % kadmia (Cd) alebo viac, ako 0,004 % olova.

DE - Entsorgungshinweise
Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektroaltgerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektroaltgerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions
Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage
Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento
Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l´apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado
Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

CZ - Informace týkající se likvidace
Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen - pokud je to možné - odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

PL - Informacje dotyczące utylizacji
Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany– jeżeli jest to możliwe – do wyciągnięcia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usunąć je samodzielnie.

NL - Informatie over de afvalverwerking
Elektrische apparatuur mag niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moet apart worden verwijderd. De eindgebruiker is verplicht- indien mogelijk - om de accu te verwijderen en elektrische apparatuur naar stedelijk afvalinzameling te leveren. Staan op het apparaat de persoonlijke gegevens dan moeten ze zelfstandig worden verwijderd.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie
Elektrické zariadenia sa nesmú vyhadzovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia byť likvidované zvlášť. Užívateľ je povinný – ak je to možné – odstrániť batériu a odovzdať elektrické zariadenie do zberu odpadov. Ak sa na zariadení nachádzajú osobné údaje, tie je nutné odstrániť samostatne.

DE - Servicehändler | GB - Service centre | FR - Revendeur de service
IT - Centro assistenza | ES - Servicio asistencia | CZ - Servisní centrum
PL - Partner serwisowy | NL - Servicepartner | SK - Servisný partner

DE - Reitter Modellbau Versand, Patricia Reitter, Degerfeldstrasse 11, 72461 Albstadt
Tel. 07432 9802700, Fax 07432 2009594, info@modellbauversand.de,
www.modellbauversand.de

DE - Mooser T-Trade, Thomas Mooser, Bürgermeister-Koch-Str. 32a, DE-82178 Puchheim,
Tel +49 (0) 89 17929867, Fax +49 (0) 89 17929869, info@mooser-t-trade.de,
www.mooser-t-trade.de

EU - JAMARA e.K., Am Lauerbühl 5, DE-88317 Aichstetten,
Tel +49 (0) 7565 9412-0, Fax +49 (0) 7565 9412-23, info@jamara.com, www.jamara.com

CH - Modellbau Zentral, Peter Hofer, Bresteneggstrasse 2, CH-6460 Altdorf,
Tel +41 79 429 62 25, Mobil +41 41 870 02 13, info@modellbau-zentral.ch,
www.modellbau-zentral.ch

CZ - PenTec s.r.o., Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia, Veleslavínská 30/19,
CZ-162 00 Praha 6, Tel +420 235 364 664, Mobil +420 739 075 380, servis@topdrony.cz,
www.topdrony.cz

HR - Viva-net d.o.o., Distributor Jamara for Croatia, Ante Topic - Mimare 8,
HR-10000 Zagreb-Susedgrad, info@viva-net.hr, www.viva-net.hr

HU - Nettrade Kft., Distributor Jamara for Hungary, 1033 Budapest, Hévízi út 3/b,
Tel +36 30 664 3835, ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu

JAMARA e.K.
Am Lauerbühl 5 - DE-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 75 65/94 12-0 - Fax +49 (0) 75 65/94 12-23

info@jamara.com ● www.jamara.com
Service - Tel. +49 (0) 75 65/94 12-777
service@jamara.com

UK CA